

## Naam Mi Amigo of Amico of?

Nico Steenbergen meldde in de nieuwsgroep zeezenders op zondag 22 April: 'Op het gevaar af dat iedereen hier wel een kwartier moet lachen om zoveel onkunde en naïviteit toch maar het volgende. Ik kom een stel foto's tegen die ik maakte van de Mi Amico aan de Javakade in Amsterdam. Daar zijn er wel meer van, dat is dus niet zo bijzonder. Maar welke naam staat daar toch op de boeg? Vergrootglas erbij. Want misschien is er een streepje weggevallen. Maar nee. Het is geen G maar een C. Die boot heette helemaal niet Mi AmiGo Gerry Bishop's Offshore Radio er maar bijgepakt. Daar staat ze groot op de voorpagina. Met een C. En Bishop schrijft Amigo. Foutje van de schilder dan? Nee, want ook achterop staat de naam met een C (pagina 28) Italiaanse naam dus. En niet Spaans. Al lang bekend? Oud nieuws?'

Nog in te richten

Inderdaad een opmerkelijke ontdekking. Ik heb één foto van de kont van het schip waarop er toch enig onderscheid is waar te nemen tussen de naam op de zijkant en de achterkant. Maar het blijven allemaal 'c'. Ik heb er maar een aantal oude knipsels bij gepakt om te kijken in hoeverre men zelf de naam gebruikt heeft, of misschien misbruikt heeft. In een knipsel van 8 april 1964 werd melding gemaakt in the Daily Mail van plannen van de toenmalige Post Master General, Bevins, om een einde te maken de uitzendingen van Radio Caroline, hetgeen ondermeer zou moeten gebeuren middels de intrekking van de vlag door de Panamese regering. Heel kort werd in dit knipsel vermeld dat de toekomstige concurrent, Radio Atlanta, op dat moment met zendapparatuur werd uitgerust in een haven in het graafschap Louth en daarin werd duidelijk de 700 ton metende MV Mi Amigo genoemd. 'The Mi Amigo is now being converted at Greenore, will be anchored about five miles away from Radio Caroline'. It is expected to be called Radio Atlanta.'

Tot in Zweden toe

Ook in knipsels uit mei 1964, toen Radio Atlanta ook al in de ether was, komen we de naam Mi Amigo zonder problemen tegen. In een Zweeds knipsel met de kop 'Klander mot piratradio farligt för konservativa' wordt de naam van het schip ook als 'Mi Amigo' genoemd met een verwijzing naar het gegeven dat het voorheen ging om het zendschip Bon Jour van Radio Nord. En als je naar de roots voor de Britse kust terugkeert duik je in het dossier 'Atlanta'. Uit die beginperiode zijn er behoorlijk wat zakelijke documenten. Eén daarvan is de officiële ratecard, die Project Atlanta aan reclamebureaus liet versturen vanuit het kantoor in 47 Dean Street. In dit zeer goed verzorgde boekwerkje werd op geen enkele wijze gerept over het zendschip en kon dus geen 'Mi Amigo' gespot worden.

Wel een ander opmerkelijk feit

Zo zie je maar dat de zonnige blik van Nico Steenberg wat los kan maken met zijn ontdekking. Het boekwerkje brengt op de binnenklap een prachtige tekening van het potentiële ontvangstgebied en een soort van logo met daarin de naam van het radiostation en de aankondiging dat het station haar uitzendingen verzorgde op de '201 metres'. Echter die cijfers staan met pen vermeld en een ander aantal is doorgestreept. Nooit eerder heb ik dit geconstateerd en dus was het eerst de bedoeling dat men van de 197 meter gebruik zou gaan maken. Een ander opmerkelijk gegeven van deze Rate Card: 'Effective from the fourteenth of April 1964'. Hieruit blijkt dus eigenlijk de 14e april 1964 de geplande startdatum te zijn, ware het niet dat tijdens de tocht vanuit Greenore de problemen met de zendmast ontstonden en reparaties dienden te worden uitgevoerd. En de eerste test (zie Bishop) was inderdaad op 1520kHz (197 metres) en wel op 9 mei 1964. Drie dagen later begonnen de reguliere uitzendingen op inderdaad de 201 meter (1493 kHz).

Weer een andere naam

Op 2 juli 1964 was de fusie tussen de twee ondernemingen achter Radio Caroline en Radio Atlanta en een officiële persverklaring werd door Ronan O'Rahilly en Alan Crawford uitgegeven waarin zij als directeuren van Project Atlanta en Planet Productions 'the merger' bekend maakten. In dat persbericht, een eenvoudig gestencild A4tje, werd gemeld hoe de toekomstige uitzendingen zouden worden gepland en waar beide schepen afgemeerd zouden worden. En daar komt plots weer een andere naam om de hoek. De heren wisten hetzelfde even niet meer: 'The ship mv Atlanta will continue broadcasting from its present position to the Greater London area and South East England under the national call sign, Radio Caroline.'

Verwarring in Zweden

Heerlijk dat ik gelukkig alle knipsels al die decennia overzichtelijk heb bewaard, waardoor ze direct oproepbaar zijn. In een Zweedse publicatie van 3 juli 1964 wordt de verwarring nog groter als de betreffende journalist het Caroline schip richting de westkust laat varen. Hij schreef: 'Fortfarande med paslagna sándara hissade Radio Caroline - f.d. Bon Jour - upp akkaret i gryningen pa fredagsmorgen och stävade mot Isle of Man. Dus liet hij de voormalige Bon Jour ofwel de Mi Amigo in plaats van de MV Frederic(i)a (ook mv Caroline veelvuldig genoemd) naar de westkust varen.

Een misselijk woord

Een uitvergroete scan van de Mi Amigo in Greenore laat duidelijk de naam 'Mi Amigo' zich lezen. Op de foto van de gestrande MV Mi Amigo op de kust bij Holland Haven genomen in januari 1966, is echter wel weer 'Mi Amico' te zien.

Aangenomen mag worden dat een tussen door verfbeurt op zee de wijziging tot de verwarring heeft gezorgd. Leuk werd het niet veel later in een Nederlandse krant, waarvan ik helaas de datum van het knipsel en de naam van de krant vergat te vermelden. Hierin werd Ronan O'Rahilly, 'de energieke directeur van de Caroline en de Mio Amigo' genoemd. Mijn vrienden, laten we het maar gewoon Mi Amigo blijven noemen zoals het ook denk ik voor 100% de bedoeling is geweest.



## O'Rahilly streeft naar amenwerking zenders

door Tom Brouwer

LONDEN, zaterdag

**I**K ben een groot bewonderaar van president Kennedy. Eens heb ik hem mogen ontmoeten bij zijn bezoek aan Ierland en hij heeft een onuitwisbare indruk op mij gemaakt.

Daarom heb ik dat borstbeeld van hem naast mijn bureau staan en daarom ook heb ik mijn radiostation naar dochtertje genoemd."

Hij vertelt mij een lange slanke jongeman, met een alszins grijzende haardos. Het is Ronan O'Rahilly, die zijn 25 levensjaren directeur is van het „Buiten de gelegen" radiostation Radio Caroline.

**H**IJ vermijdt zorgvuldig het woord „piratenzender", „Vind ik een misse-woord", zegt hij, „want het helemaal de waarheid niet.

zijn nl. 327 zgn. illegale

hoe snel ze hun voorstel weer moesten intrekken."

### Fout

**I**N dit verband komt di-

Ronan O'Rahilly, de jonge twee illegale radiozenders energieke directeur van de „Caroline" en „Mio Amigo": „Gek, dat er meer zogenaamde illegale dan legale zenders zijn."

is. Wanneer ik niet het genereuze aanbod van de Zweedse Radio Sud had gekregen om haar schip zolang te gebruiken, dan zou ik nu voor een forse schadepost zitten. Dit alles heeft mij aan het denken gezet."

## Naar Nederland

**H**IJ vertelt, dat hij naar Nederland is gereisd voor een gesprek met de directie van radio Veronica. Met haar heeft hij de vorming van een vereniging besproken.

De bedoeling is, dat men elkaar technische steun verleent en dat gezamenlijk een reserveschip wordt aangeschaft, dat direct ingeschakeld kan worden, zodra een van de leden in moeilijkheden komt.





# ”Klander mot piratradio farligt för konservativa”

LONDON, måndag.

AP. Storbritanniens andra piratradiofartyg började sina sändningar under helgen samtidigt med uppgifter att regeringen inte kunde nå enighet om vilka motåtgärder som kunde vidtas.

Kommersiell radio är inte tillåten i Storbritannien enligt nuvarande lagstiftning. Ett par företag försöker kringgå denna spärr genom att sända från fartyg omedelbart utanför territorialgränsen.

Den senaste piratradion, Radio Atlanta, befinner sig ombord på det i Panama registrerade fartyget ”Mi Amigo”, tidigare under namnet ”Bon Jour” hysande Radio Nord utanför svenska kusten. Detta fartyg ligger nu för ankar en halv sjömil utanför tremilsgränsen utanför Frinton-on-Sea på brittiska ostkusten.

De första provsändningarna inleddes på lördagseftermiddagen på samma våglängd som redan används av det första brittiska pirat-

radiofartyget, Radio Caroline. Detta har dagligen sändt mellan kl 6 på morgonen till kl 6 på kvällen sedan den 30 mars och uppges ha lockat en mängd lyssnare.

Radio Atlanta skulle ha startat reguljära sändningar förra tisdagen, men hade besvär med inställningen av sin apparatur. Våglängden var fastställd till 197 meter, medan Radio Caroline sänder på 199 meter.

I förra veckan antydde generalpostchefen Reginald Bevin, som också utövar högsta myndighet över radioväsendet, att han hade planer på ett lagförslag i syfte att stoppa radiopirater. Enligt denna lag skulle brittiska företag hindras från att reklamera över sådana radiostationer, inga brittiska företag skulle få driva handel med fartygen eller deras stödgrupper i land och brittiska medborgare skulle förbjudas medverka.

Men regeringen uppges hysa delade meningar om vilka åtgärder som kan vidtas. Saken anses ha vittgående principiell betydelse.

Ministrarna sågs anse att ett avsevärt grundligare studium av frågan krävs och att man bör avvakta debatten denna vecka inom en av Europarådet tillsatt kommitté, där man skall söka dra upp riktlinjerna till en europeisk konvention angående radiopirater.

I de kretsar som stöder dessa piratföretag blir man alltmer övertygad om att man skall kunna driva denna fråga därhän att regeringen tvingas legalisera kommersiell radiosändning i landet.

Parlamentsmedlemmar som hyser denna uppfattning har varnat regeringen för alla försök att lagstifta mot företag som reklamerar i piratprogrammen därför att detta skulle kunna spränga konservativa partiet och ytterligare skada de konservativa utsikterna vid höstens val.



# IRISH INTEREST IN TWO RADIO SHIPS

## Ownership still obscure

**A**LTHOUGH it was equipped as a broadcasting station in Ireland, and its advertising time is being sold by a Dublin company, it is difficult to ascertain who owns the "pirate" radio ship, Caroline, now operating in international waters off the English coast. Another vessel, the Mi Amigo, which is registered in Panama, is now having broadcasting equipment installed at Greenore, in Co. Louth. It will operate as a radio station beamed on southern England from the same area as Radio Caroline.

Companies known to be connected with the radio venture, which is being bitterly opposed by the British General Post Office, are located in Ireland, Britain and Switzerland.

Recently, a private company, Planet Productions Ltd., was registered in Dublin. Its directors are Mr. Ronan O'Rahilly, an Irishman resident in London, Mr. Richard Cordrey, a British businessman, and Mr. Herman Good, the Dublin solicitor.

"Our function is to sell advertising space on Radio Caroline and we shall not be operating until we are satisfied that the ship is entitled to broadcast," Mr. Good said yesterday.

Mr. Good added that Planet Productions had nothing to do with the ownership, conversion or running of the ship.

### GREENORE LINK

Mr. Ronan O'Rahilly is the 23-year-old son of Mr. Aodogan O'Rahilly, of Clondalkin, Dublin, whose family is connected with Greenore Harbour.

"The harbour has no financial interest in the radio stations," Mr. O'Rahilly, senior, said last night. "My son merely asked me if he could convert the ships at the harbour."

A spokesman for Mr. O'Rahilly, junior, said in London yesterday that Radio Caroline had been chartered by a company registered in Switzerland, called Alrana. He was not able to name the owners of the ships.

The spokesman said that Mr. O'Rahilly, who has been in London for about three years, had spent 18 months investigating the possibility of operating a radio station off the English coast. The legal aspects had been carefully considered and Mr. O'Rahilly was satisfied that the station could be operated legally.

### RECORD PROGRAMMES

The spokesman denied that Radio Caroline's transmissions were interfering with coastguard and lifeboat signals. "It is operating on a different wavelength," he said.

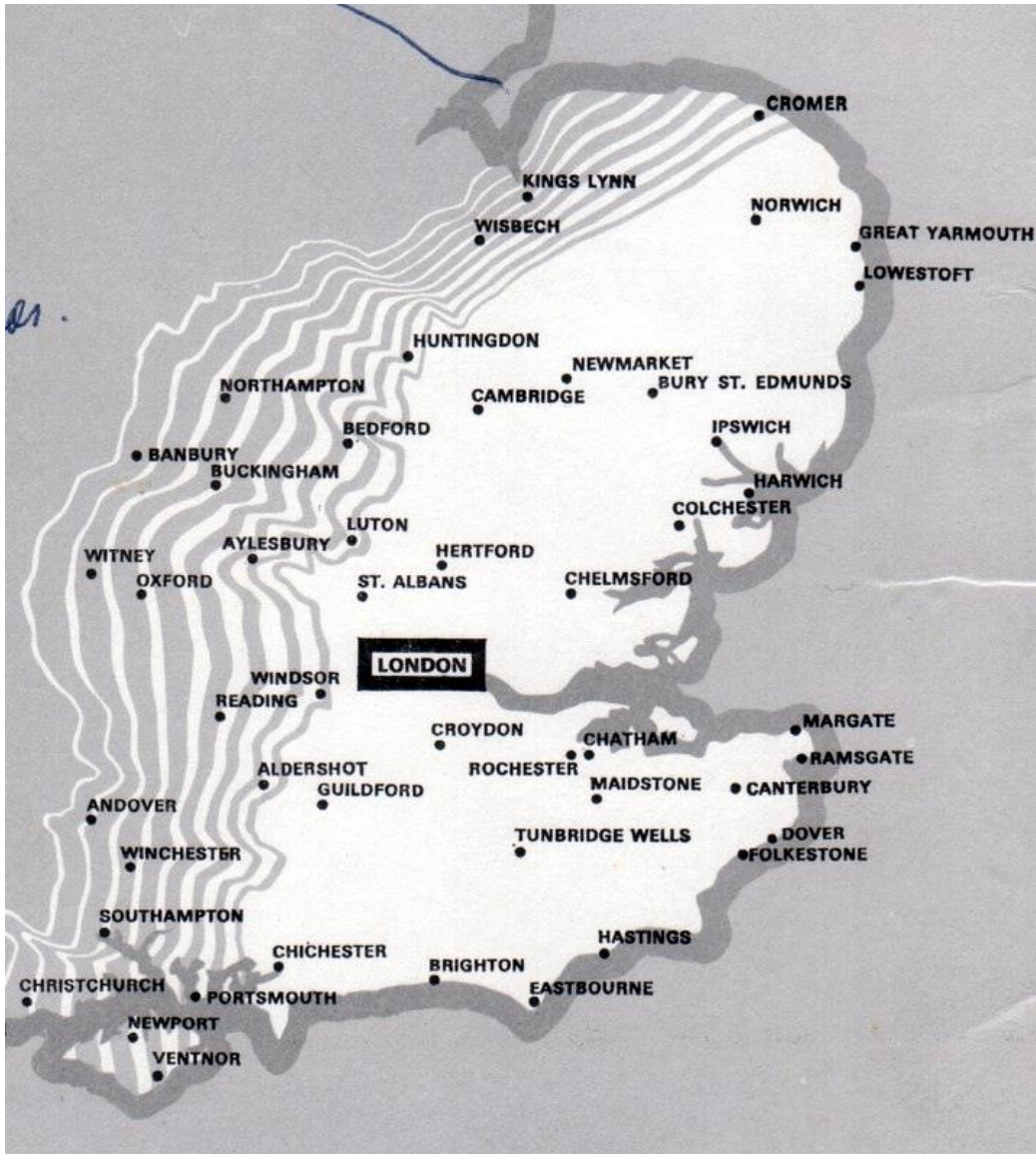
Radio Caroline intends to broadcast records for most of its transmission period. There will be six minutes of commercials each hour. Advertising rates of from £70 to £100 a minute are being quoted.

Mr. O'Rahilly's spokesman said that Radio Caroline's transmission had been received as far away as Birmingham and in many continental cities.

Radio Caroline, a 702-ton vessel, is anchored about nine miles off the south-east coast of England, and its transmissions are beamed on the London area.

The Mi Amigo, now being converted at Greenore, will be anchored about five miles away from Radio Caroline. It is expected to be called Radio Atlanta and a company, Project Atlanta Ltd., has been registered in Britain to sell its advertising space.

The British G.P.O. has appealed to the International Telecommunications Union in Geneva to help in stopping the "pirate" broadcasts off England.





# RADIO ATLANTA

## PROGRAMMES

### ON 201 METRES



#### SATURDAY, June 20

6 a.m.: Early Call (Disc Jockey: Bob Scott); 6.15: Country and Western Style (Johnnie Jackson); 6.45: Early Call (Bob Scott); 7.30: Breakfast Club (Ted King); 8.45: Musical Mail Bag (Richard Harris); 10: Down Beat (Tony Withers); 12: Sweet and Lively (Clive Burrell); 1 p.m.: The Saturday Show (Tony Withers); 4: Latin Americana (Clive Burrell); 4.30: Best of the Ballads (Richard Harris); 5: Country and Western Style (Johnnie Jackson); 6: All Systems Go! (Mike Raven); 7: Music of the Moment (Neil Spence).

#### SUNDAY, June 21

6 a.m.: Sunrise Serenade (Richard Harris); 8: Croissants and Cafe (Clive Burrell); 9: Sunday Sing Along (Neil Spence); 10: Quality Street (Richard Harris); 11.30:

Turntable '64 (Tony Withers); 2 p.m.: Music the Wide World Over (Richard Harris); 4: All Systems Go! (Mike Raven); 5: Traffic Jam Session (John Ridley); 6: Nice 'n' Easy (Clive Burrell).

#### MONDAY to FRIDAY, June 22—26

6 a.m.: Early Call (Bob Scott); 6.15: Country and Western Style (Johnnie Jackson); 6.45: Early Call (Bob Scott); 7.30: Breakfast Club (Ted King); 8.45: Musical Mail Bag (Richard Harris); 10: Work Along (Clive Burrell); 11.15: Morning Star (Tony Withers); 11.30: Spin Around (Clive Burrell); 1 p.m.: Headline Hits (Tony Withers); 2: Music the World Over (Richard Harris); 4: Sounds of the Sixties (Tony Withers); 6: All Systems Go! (Mike Raven); 6.30: Music of the Moment (Neil Spence).



## COMMERCIAL RADIO

### MERGER

The directors of Project Atlanta and Planet Productions Limited today issued a joint statement announcing a merger between Radio Atlanta and Radio Caroline.

The companies are responsible for the advertising and selling of time on the two off-shore commercial radio stations.

Mr. Allan Crawford, Managing Director of Project Atlanta, and Mr. Ronan O'Rahilly, Managing Director of Planet Productions, will become joint managing directors of the new operation.

The ship broadcasting the present Radio Caroline programmes, m.v. Caroline, will sail to the Isle of Man tomorrow morning (Friday) to a position five miles from Ramsey, Isle of Man. It will continue to broadcast Radio Caroline programmes on the way to its destination and will remain on 199 metres medium wave.

The ship m.v. Atlanta will continue broadcasting from its present position to the Greater London area and South East England under the national call sign, Radio Caroline.

In their joint statement Mr. Crawford and Mr. O'Rahilly said:

"The decision to merge was taken in view of the enormous interest from the public and advertisers in other parts of England outside the original broadcasting area. This network will cover the most populous areas of Great Britain.

"It will specifically meet the demands from advertisers in the North and Midlands and from existing advertisers who are already taking time on the two stations.

"All departments will merge to operate from 6, Chesterfield Gardens, W.1. The Caroline Club and other land-based operations will continue and be extended to cover the new broadcasting area."

For further information:

Eric White Associates,  
COV. 2681

Night No.: KNI 7722

Leslie Perrin Associates,  
COV 1983

Night No. CHA 1193  
VIG 4129

## BEVINS MOVES TO SILENCE THE PIRATE RADIO SHIP

By DOUGLAS MARLBOROUGH

**P**OSTMASTER - General Mr. Reginald Bevin is taking steps to silence Radio Caroline, the pirate pop station operating from a ship off Harwich.

He told the Commons yesterday that he was considering new legislation to stop the commercial radio pirates.

Other moves being made look almost certain to stop Radio Caroline and also a new £150,000 project to start a rival floating pop station called Radio Atlanta in the summer.

Mr. Bevin said there was a possibility of concerted action by the countries of the Council of Europe, and he hoped British advertisers would not support unlicensed radio stations.

The Incorporated Society of British Advertisers has asked its members to boycott such stations, and the Mechanical Performing Rights Society has written to Radio Caroline warning that permission has not been given for it to broadcast records.

### Withdrawn

The Panamanian Government has withdrawn its registration from the ship.

Radio Caroline started 6 a.m. to 6 p.m. broadcasts of canned music to London, East Anglia and the Home Counties 11 days ago.

Its head is Mr. Ronan O'Rahilly, 23-year-old wealthy Irishman.

The station has not yet broadcast any commercials a 60-second advertisement costs between £70 and £110).

Its rival, Radio Atlanta, is being fitted out in a 700-ton motor vessel, *Mi Amigo*, in Co. Louth, Eire.

Its managing director is Mr. Allan Crawford, Australian head of a London music publishing firm. Its chairman is Major Oliver Smedley, one of the leaders of the anti-Common Market campaign.

It was planned to put the ship outside the three-mile limit, a few miles away from Radio Caroline.



~~TEST~~ WAVELENGTH

201 ~~197~~ METRES

MEDIUM WAVE

RADIO ATLANTA



# Engelska radiopirater blir kompanjoner

3/7-64

LONDON, fredag

AP. De två dominerande engelska radiopiraterna, Radio Caroline och Radio Atlanta har beslutat slå ihop sina påsar för att kunna nå ytterligare några miljoner lyssnare med skval och reklam. Fortfarande med påslagna sändare hissade Radio Caroline — fd "Bon Jour" — upp ankaret i gryningen på fredagsmorgonen och stävade mot Isle of Man där man har de tätbefolkade områdena kring Liverpool och Manchester i skottgluggen för radiovågorna.

Radio Atlanta stannar kvar på östkusten för att täcka London-distriktet och området söder därom men kallar sig i fortsättningen också för Radio Caroline.

Genom sammanslagningen och den nya sändningspositionen för Radio Caroline räknar ledningen

med att man nu täcker de mest tätbefolkade delarna av England med sammanlagt cirka 20 miljoner potentiella lyssnare.

Inom parentes sagt bryter man mot engelsk lag när man lyssnar på piratradioprogrammen och kan i teorin dömas till 1 500 kr i böter.

Det nya arrangemanget innebär också bättre mottagningsmöjligheter för lyssnarna. Genom att sändarfartygen tidigare opererat så nära varandra har programmen ibland mixats i etern, inte minst därför att Caroline sände på 199 meter och Atlanta på 200. Nu kör man gemensamt på 199 meter.

\*